

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8685

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 10 DE JUNIO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### LA CONSIDERACION DE LA REPUBLICA A LA MUJER

La mujer ha sido elevada a la categoría de ciudadano. Podrá ahora intervenir en los destinos de la nación. La Monarquía no la consideraba, la despreciaba como sujeto político. De ella solicitaba que fuese fecunda para que pudiera dar carne de cañón. Porque las Monarquías son imperialistas y no tienen sueños pacifistas.

La República Española sustenta el ideal de paz, porque su ideal es de amor universal. No desea que las madres lleven al mundo hijos para que el Estado los lleve al campo de batalla, sino que los desea para que puedan ser hombres de provecho y servir con su talento a la patria y a la nación.

Esto es una consideración que deberían hacer las mujeres, pensando en la diferencia existente entre el ideal reaccionario y republicano.

Los monárquicos, que toda la vida tuvieron arrinconada a la mujer en lo político, ponen en movimiento sus despreciadas fuerzas para conquistar el alma femenina. Para lograrlo se valen de todos los medios: de la coacción, de la propaganda en todas partes, hasta en la Iglesia, donde la profanan de su ministerio; y, en fin, acuden de casa en casa, con toda suerte de remilgos, a conquistar devotas.

Hasta ahora no la habían tenido presente. No era olvido involuntario. El egoísmo de los monárquicos, identificados en la teoría de establecer modos diferenciales, no tenía en cuenta a la mujer en lo más mínimo y creía que ésta sólo servía para los deberes domésticos. Porque, con notable equivocación, el monárquico se creía un ser superior, como un primus inter pares.

Cuántas madres podrían llorar los

desaciertos de la Monarquía. Aquella guerra de Marruecos que tanto dinero y tanta sangre costó a España. Si la mujer hubiera podido intervenir en los destinos de la nación, hubiera demostrado su adhesión al régimen. En aquel momento habría pensado en su hijo o en el hermano, y la mujer, que es instintiva y todo amor, habría puesto su voto contrario al antiguo régimen.

Sólo el respeto y la consideración que hacía la mujer la República ha puesto de manifiesto, es un motivo poderoso para que la mujer tenga en cuenta la diferencia de miras que entre uno y otro régimen existe. Las mujeres cultas, las que están cultivando la inteligencia en las Universidades y en los institutos de segunda enseñanza, en fin, la mujer consciente de alma delicada, no podrá volver la cabeza y poner su voluntad en manos de la reacción.

Considerará el servicio que le ha hecho el nuevo régimen, la consideración que le ha tratado, y el valor que representa el que ella pueda influir en los destinos nacionales.

No nos extrañará que las mogigatas, las que no tienen sensibilidad, se pongan al servicio de los monárquicos. Pero las mujeres valientes y sensatas, que tienen muy alto su ideal y que sienten amor de madre, forzosamente han de apoyar la República: por la consideración que hacia ella ha demostrado y por el ideal pacifista que sustenta.

Un ejemplo hermoso es el que han dado las mujeres republicanas de Alayor. Es necesario que cunda en toda la Isla, para los acontecimientos futuros en que la mujer desempeñará un valioso e importante papel en la vida política española.

de un dolor vivos todavía. A pesar de todo. Volverá a oírse decir: «¡En pie los muertos!» Y hasta es posible que a la llamada se levante de su sepulcro el soldado desconocido, dispuesto a morir por segunda vez.

Paris presente todo esto. Y calla. Pero tiene la frente fruncida.

JUAN DEL VISO

Paris, 1932.

(De « La Libertad »).

### PARA LA MUJER REPUBLICANA

(De « El Liberal ».)

Una mujer admirable, todo femineidad, gran corazón y actividad, ha fundado un Centro altruista, denominado Obras sociales de la Mujer republicana. Doña María Chalmeta, sin bombo ni platillo, con gran fe y convicción, teniendo por lema « hacer todo el bien que se pueda », ha logrado con perseverancia, en muy pocos meses, realizar una obra hermosa y simpática, que ya tiene fervorosos adictos. He aquí la verdadera labor femenina: socorrer, amparar, consolar a toda mujer que sufre, un lenitivo a los dolores materiales y morales, un bálsamo para las tribulaciones, un consejo para resolver las situaciones difíciles.

Eso es lo que hacia falta: obras sociales que sean beneficiosas para todas aquellas que sufren en silencio, sin tener la mano amiga que les ofrezca un apoyo moral, sin que nadie las atienda por falta de influencias o por carecer de aptitudes y valor para defenderse, implorando justicia, solicitando amparo.

Basta llamar a las puertas de Obras sociales de la Mujer republicana para recibir la inmediata respuesta. Sois hermanas desgraciadas, y basta. Nadie indagará vuestra vida ni vuestras creencias; en la veracidad de vuestro relato, en la sinceridad de vuestras palabras recibiréis la solicitud, la bondad que anhelaís. Una injusticia que hay que probar, una indigencia que necesita urgente remedio, una calamidad que remediar, una medicina necesaria, una protección moral. ¡Qué sé yo! Toda la gama de la bondad en pleno desarrollo. ¡Qué hermosa labor!

Hacer el bien, ayudarse mutuamente, prodigar la caridad, verdadera y única religión, que llega a todos, sin diferencias de clase y matices.

Si en todos los círculos de mujeres (que con tanta profusión se han inaugurado) se preocuparan principalmente de llevar a las demás hermanas que sufren, que luchan, que trabajan, un consuelo moral y material, veríamos con inmensa satisfacción algo práctico en la labor femenina, que tiende cada vez a extenderse más y más, y que hasta ahora se significa en política e ideas de derechas e izquierdas; pero que no es lo fundamental, necesario, en estos momentos, de inquietudes para todos. Las mujeres hemos de redoblar nuestra bondad y talento, siempre exquisitas y pródigas, en hechos y palabras de amor a los semejantes.

Doña María Chalmeta ha emprendido una obra social altamente encomiable; han de ofrecerse todas las mujeres a cooperar con ella, y merecerán un aplauso. El Gobierno de la República, conocedor de esta admirable obra social, prestará todo su apoyo a quienes, en vez de reunirse en los clubs a charlar, reír, bailar, y sobre todo, criticar y « politiquear », se ocupan de consolar a los afligidos. Son mujeres de corazón, verdaderas mujeres.

¡Corazón! Base fundamental para todo en la vida.

LIBERTAD CASTILLA

### Peluquera

Prestará sus servicios a domicilio a las señoras y señoritas que lo soliciten. Anunciay 3.

### En Ferrerías y Ferrerías

Ocurren en esta localidad cosas que no pueden tolerarse y que las autoridades deben remediar radicalmente y a la mayor brevedad.

Por ejemplo, en el reparto de utilidades, que se ha efectuado estos días con todo el descaro del mundo, se notan diferencias imposibles de aceptar. Mientras modestos propietarios pagan sumas desmedidas, como algunos, dueños de una modesta finca que escasamente les renta mil pesetas al año, a quienes se ha señalado la cuota de cincuenta y cinco pesetas, en cambio otros hacendados que no darían su propiedad en arriendo por diez o doce mil pesetas, pagan solamente ochenta o noventa y aun otros con dos o tres propiedades de gran producción, menos de ochenta, es decir, proporcionalmente nada.

El que suscribe ha sido recargado, sobre otros años de una manera exorbitante, sin duda como represalia que no es del caso exponer por tratarse de suceso reciente y muy comentado en todo Menorca.

Hay que tener en cuenta que el Ayuntamiento está formado en casi su totalidad por acérrimos partidarios del antiguo régimen, y obra en todo momento por instinto de rencor. Pero lo cierto es que en estos tiempos de libertad y justicia resulta vergonzoso semejante estado de cosas.

Yo no me niego a pagar la cuota que se me ha señalado, siempre que los otros propietarios de mayor categoría en este término, que son muchos, paguen en debida relación y que ello redunde en beneficio de los menesterosos del pueblo.

Es hora ya de que se destituya a los funcionarios que con sus immoralidades y miras de venganza o de favoritismo atropellan los derechos de los ciudadanos honrados.

¿Qué se puede esperar de un pueblo en el que en plena plaza pública se hace mofa de la primera autoridad de la isla y el osador autor de la bafa es aplaudido por sus sectarios ante la sonrisa de complacencia del señor Alcalde?

¿Qué se puede esperar de un pueblo en el que la cruz, símbolo del Nazareno, se ha convertido en marca de fábrica y distintivo de un partido político con el que no rezan las divinas máximas del Crucificado: « Amaos los unos a los otros » y « No quieras para tu prójimo lo que no quieras para ti »?

Si quien, por su ministerio, tiene el deber de predicar la paz y el amor al prójimo entre sus fieles, no perdiera lastimosamente el tiempo ocupándose de política rastrera haciendo germinar entre ellos odios y venganzas, no hubiera llegado, seguramente, el estado de intranquilidad y molestia que atraviesa hoy día Ferrerías.

Otra solución se hubiera dado al asunto de los segadores, no permitiendo que se quedara sin trabajo un grupo de hombres por el solo motivo de ser republicanos. « Haz bien y no mires a quien ».

FERNANDO VIVES ESCUDERO

San Patricio 6 de junio de 1932.

### RUN-RUN

LERROUX Y LA PRENSA

(De « El Liberal ».)

Que todos los periódicos estén conformes con el gesto o la actitud de un político no quiere decir que el político esté conforme con la tónica de todos los periódicos. Y este es el caso del señor Lerroux.

Tan limpio de intención, tan republicano y político fue su último discurso, que no hubo manera de impugnarlo. El gran orador habló de cara a la realidad, sin tapujos, y con ese afán de concordia y esa simpatía fundamental con que el verdadero sentido de la libertad se asoma a los labios de los que saben interpretarla.

Pero no es posible que el discurso del señor Lerroux haya complacido a los defensores ciegos y absolutistas del Estatuto, y menos a los que lo combaten con no menos ceguera. Porque es el justo medio, la posición de un español irreplicable que adora a Cataluña y siente la República hasta en las más hondas fibras de su alma.

Y sin embargo, la lectura de los periódicos ha sido un plebiscito, como aquel de las Cortes constituyentes. Un plebiscito que habla de decoro personal, de solvencia política, de prestigio en la opinión. Un plebiscito que coloca a Lerroux en una situación de paternidad y de entereza, a la que muy pocos pueden aspirar.

¡Qué difícil era colocarse en punto tan delicado! Y ahí está sin recelos, sin suspicacias, sin animadversiones. Un poco de patriarcal y un poco de león. Patriarcal para presidir la familia republicana; león, para salvarla de cualquier embestida traidora.

### A los librepensadores menorquines

Hago este llamamiento a los camaradas del librepensamiento menorquín para enterarles de la manera en que están las cosas en Ciudadela a pesar de vivir el segundo año de República.

Al tratar de casarse civilmente el joven librepensador Miguel Más Amengual, se encuentra con las mismas dificultades económicas que en pleno régimen monárquico, y esto es intolerable.

Según los datos entrados por el secretario del Juzgado Municipal, oscila la asignación a desembolsar para el casamiento civil, de 50 a 60 pesetas; y yo pregunto, ¿cómo puede ser que viviendo bajo un régimen republicano y de carácter puramente laico sea más caro casarse civilmente que haciéndolo con la intervención de la iglesia?

El poder civil es el que de hecho legitima el enlace matrimonial.

Si para casarse los ciudadanos han de contribuir con la cantidad citada, ¿cómo se explica que interviniendo la iglesia, que bajo el punto de vista legal no tiene ningún valor en materia de jurisdicción, valga la tercera o la cuarta parte?

Como es una cosa que no me esplico ni creo se la esplice nadie, es por lo que acudo a todos los librepensadores de Menorca, para ver si entre todos ponemos remedio a un mal que para nosotros tiene mucha importancia.

En Ciudadela, desde la implantación de la República hasta la fecha, no se ha realizado más que un acto civil. Fue con el enterramiento de un miembro de la familia de nuestro camarada Monjo, acto que tuvo realmente mucha importancia.

Ahora, entre el elemento joven se nota un gran despertar. Y es entre la juventud en donde hay que inculcar las ventajas del nuevo régimen, y los viejos estamos obligados a ayudarles y orientarles.

Hasta hoy los católicos, en la cuestión de enterramientos, han hecho lo que les ha convenido y todo lo hemos tolerado por considerar que, al cabo y al fin, las familias así lo querían.

Pero ahora, en justa compensación, hemos de prestar el apoyo más decidido a todos los jóvenes que desean separarse del catolicismo, pues nosotros consideramos a éste como el mayor obstáculo para la emancipación de la humanidad.

Como más arriba indico, invito a todos los librepensadores para que tomen parte en este asunto y, de un modo especial, al respetable anciano don Pedro Ballester, maestro de los maestros y el verdadero guía de las izquierdas menorquinas.

Ciudadela es un pueblo que a todos los liberales de Menorca les conviene mucho no tenerle descuidado, por ser una buena cantera para los ideales del porvenir. Pueblo industrial, joven y vigoroso, que con el nuevo régimen

### PARIS ♦ LA OCULTA INQUIETUD DE PARIS

Claro que la gente superficial, que constituye la alegre mayoría de todas las ciudades, no advierte la profunda preocupación de París, posible espejo de la de toda Francia. Pero, en el fondo, es evidente. La tarde del Crimen de Gorguloff fue visible de un modo claro esta preocupación. Todos los franceses supieron por unas horas que el asesinato de Doumer iba a significar el principio de una guerra. Ahora puede decirse ya que lo violento de la emoción que produjo el crimen significaba tanto el miedo ante un inminente porvenir de guerra, como la actitud sentimental y cálida que produce en todo hombre honrado un hecho abominable. En cada uno de los aspectos coincidentes intervenían la necesidad de disponerse a la defensa y el patriotismo. Por mi parte, no recuerdo haber visto en París ni tan unificada una actitud ni tan sólidas llamas de furia. Aquella noche, todos los rusos de las orquestas de los cabarets se quedaron en sus casas. Tenían miedo. Y hacían bien.

Pasaron los días. Pero no la preocupación. Al contrario. No se habla sino de la guerra. Todo el mundo parece que la advierte. A ello obedece el rigor actual contra los extranjeros, último exponente de la xenofobia de Tardieu.

Realmente, las noticias que se reciben del otro lado de las fronteras son muy poco tranquilizadoras y justifican todos los temores. Dantzig, envenenado de hitlerismo, ha iniciado actitudes frente a Polonia que constituyen un grave riesgo posible. Y toda Alemania, bajo la influencia de los racistas, acentúa posiciones frente al Tratado de Versalles que parecen una meditada provocación.

Los japoneses parecen resueltos a plantear a los rusos de modo definitivo un problema. Y éstos, por su parte, han antepuesto ya a todo programa de ver-

dadera construcción socialista el del armamento

Lo acaba de descubrir una película que se está proyectando en el cinematógrafo de la Gare de Saint Lazare. En esta película, recién llegada de Moscú a París no se sabe cómo, se descubre que la U. R. S. S., además de ser la patria del proletariado universal, lo es asimismo de los hombres en armas. Aparecen en ella en temeroso desfile una enorme cantidad de mozos armados hasta los dientes, de cañones que desfilan ante Stalin en un ruidoso vértigo, de ametralladoras, de carros de asalto y de escuadrillas de aviación. Los parisenses, que prevenidos por los periódicos acuden a comprobar estas tristes realidades, presencian en silencio la tácita agresión y salen del cine más preocupados que hubieron de entrar en él.

Esta película que en el fondo constituye la más concreta amenaza de entre las que ahora corrompen al mundo, es un gran alegato que llega a París inopinadamente para ponerse, de seguro sin propósito de ello, al servicio de Herriot.

Es verdad. No es posible el desarme. Lo estorban los mismos que lo propugnan. Y puesto que no es posible el desarme, se prepara el Mundo para la guerra, que de seguro será la más cruel de todas las habidas. He aquí la triste realidad que conocen los franceses no superficiales y que ha ensombrecido París desde hace algún tiempo. De seguro que estas sombras irán extendiéndose poco a poco sobre nuestro continente, ya tan viejo que no se sabe defender contra sí mismo.

Ahora bien: llegada la conflagración, ¿irá a la guerra el buen francés? Irá. A pesar de las duras enseñanzas, que han sembrado la República de un duelo y



# Crónica local y general

que le permitirá más fácilmente desembarazarse del poderío clerical—dará muy buenos elementos para la causa de la verdadera Libertad.

He querido hacer público este hecho, porque creo que si no hay aún verdadera República, en el buen sentido de la palabra, es porque aún hay muchos que cobran del Estado republicano y ponen todas las dificultades, aunque un poco encubiertas, para su florecimiento.

A todos nos interesa consolidar al nuevo régimen, y sobre todo a los que, por nuestras ideas, habíamos tenido que sufrir las consecuencias del viejo.

Y para terminar, no hemos de consentir que se abuse en el coste pecuniario de legitimar los casamientos civiles, como se hacía en la monarquía, porque ser tolerantes es muy bonito y muy elevado; pero vivir en vilipendio es denigrante. Por tanto, hemos de querer la primera cualidad y rechazar la segunda.

Vuestro camarada,

GUILLERMO TRIAY

## “LA CONQUISTA DE MENORCA POR ALONSO III”

Este fué el tema que, perseverando en la labor cultural que viene desarrollando el Casino de Clases de esta localidad, dió a conocer a su selecto auditorio, el ilustrado coronel de artillería y presidente del Ateneo Científico, Literario y Artístico, don José Cotrina.

El acto celebróse en el salón de nuestra municipalidad, presidiéndolo el excelentísimo señor general Comandante Militar de Menorca, don Amadeo Balmes, quien, como es sabido, procura dar siempre calor y entusiasmo, a todo lo que a la cultura de sus subordinados se refiere.

El tema, aunque de sí árido como todos los de Historia, por la necesidad de señalar fechas y citas de autores, puesto en labios del señor Cotrina, resultó sumamente agradable.

Después de breve exordio y desglosar lo que podríamos llamar leyenda, de la verdadera Historia, dice el conferenciante que precisamente en época de la Conquista, es cuando verdaderamente empieza la Historia de Menorca, que puede desde aquella época controlarse con documentos de carácter oficial.

Reseña, al hablarnos de don Jaime el Conquistador, hechos que le atribuyen los historiadores malloquines de aquella época, que por ser muy adictos a su realza pecan seguramente de exajerados: hace constar los deseos de aquel monarca, de abordar la conquista de nuestra Isla, lo que no pudo efectuar, por tener que atender a las múltiples atenciones de su reinado, si bien al morir, deja este encargo a uno de sus hijos.

Ocupase seguidamente el ilustre conferenciante, de la Conquista de Menorca y después de narrar minuciosamente los preparativos de tan magna empresa, en la que los elementos de la Naturaleza no le fueron muy propicios, hasta llegar a su conquista el día de la festividad de San Antonio, continuándose cuatro días más tarde en la rendición de los moros, que tuvieron que refugiarse en la montaña de Santa Agueda, declarándose vencidos.

Refiriéndose al historiador menorquín al malogrado Parpal y Marqués, que llevado de su amor al terruño que le vio nacer, exhumó los Archivos de la Corona de Aragón, los más veraces acontecimientos históricos que dieron luz al hecho glorioso de las armas cristianas.

Comenta en tono muy laudatorio, la conferencia que, al empezar el actual ciclo dió sobre «Geografía e Historia de Menorca», el ilustrado comandante diplomado don Juan Sintés y dice que él se ha ceñido exclusivamente a este hecho histórico, para poderlo ampliar.

Acaba su meritoria labor, reseñando lo que podríamos llamar principios de jurisdicción militar, detallando las sanciones que el don Alonso imponía a sus súbditos, en relación a las faltas o delitos cometidos, en los que sentaba el precedente de castigarlos según usos y costumbre del país de origen del delincuente.

La conferencia del señor Cotrina, fué en suma muy agradable e interesante, por lo que el disertante recibió muchos aplausos al finalizarla.

Nosotros, por nuestra parte, le transmitimos los nuestros muy efusivos y sinceros.

S. S.

## Junta de Plaza y Guarnición de Menorca

ANUNCIO

Por el presente se hace saber que a las doce horas del día 28 del corriente, se reunirá esta Junta en la Comandancia Militar de esta Plaza, para la adquisición de los artículos que a continuación se relacionan.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos, el recibo de la contribución correspondiente y otro de haber depositado en Hacienda o en el Parque de Intendencia el cinco por ciento de sus proposiciones, cuya cantidad se elevará al diez por ciento a los adjudicatarios para responder de sus compromisos, con arreglo al Reglamento de contratación, no considerándose como recibidos los pliegos que carezcan de este requisito.

Se admitirán proposiciones por la totalidad o parte de los artículos, debiendo ser presentadas antes de las doce horas del día 25 del actual.

Los artículos han de quedar entregados dentro del mes de julio precisamente, y de acuerdo con los pliegos de condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Junta, Avenida de J. A. Clavé (Cuartel de Santiago), todos los días laborables de 11 a 13.

El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.

ARTICULOS QUE SE CITAN

Cebada, 300 quintales métricos; harina para pan de tropa, 225 id., id.; leña para hornos, 115 id., id.; paja para pienso, 200 id., id.; sal, 4 id., id.; carbón de hulla, 115 id., id.

Mahón 7 de junio de 1932.—El Capitán de Intendencia Secretario, Manuel Garnica.—V.º B.º—El General Presidente, Balmes.

**Desgracia**  
El miércoles a una muchacha una máquina de amasar pan la alcanzó en un brazo y tuvieron que llevarla al Hospital Civil asistiéndole el doctor Simón Vidal y el médico señor Roca.

**Hallazgo y restitución**  
Uno de estos días pasados el joven barbero Julián Pons Pons encontró un billete de 25 pesetas del Banco de España en la acera de la calle de Anunciay.

Pensó que podía ser de una de las personas que se encontraban en el despacho de la Recaudación de contribuciones y hechas las averiguaciones así resultó.

Digno de aplauso es el proceder honrado de este joven que rápida y directamente buscó el dueño y le restituyó el billete.

## Los IV Campeonatos de Menorca de Lawn-Tennis

Ante numerosa concurrencia se celebraron ayer los siguientes partidos:

Gray v. a Viñamata por 8-6, 6-0.

Blanch v. a Tutzó por 6-3, 0-6 y 6-3.

Los barceloneses causaron muy buena impresión y el doble que jugaron con tra Tutzó y Pons lo ganaron con mucha facilidad por 6-0, 6-3.

Hoy las finales: De damas, a las 3 y tres cuartos, entre

Sra. Victory-Srta. Pons  
De caballeros, a las 4 y media entre Gray-Blanch

De doble caballeros, a las 5 y media entre

Gray y Victory-Blanch y Viñamata  
A continuación se procederá al reparto de premios.

Mañana son esperados para el match con el Barcelona, Witty, Lloret y Mirel.

## Collares novedad La Casa de las Medias

En la Casa Consistorial

Esta tarde a las siete, se reunirá el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria al objeto de tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

Accidente del trabajo

Ayer sobre las 9-30 de la mañana un joven obrero albañil mientras trabajaba en las obras del derribo de las casas de la calle del Bastión para ensanchar la vía pública, cayó desde el piso segundo y pasó a través de un tragaluz.

La caída hubiera podido tener muy malas consecuencias, pero afortunadamente no fué así; el obrero se produjo una herida en un ojo y contusiones en los brazos; fué llevado al Hospital Civil y curado allí por el médico señor Mir; luego marchó a su domicilio.

Deseamos su rápido y total restablecimiento.

## MADAME SATAN

¡La maravilla del cine moderno!

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Imaginería. Teniente Coronel de Artillería don Vicente Fornals.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 13.º Oficial de Infantería.

## Saldalias para niños La Casa de las Medias

Demografía

Nacimientos:  
Día 3. Jaime Barber Villalonga, Carmen 97.

Día 5. Antonia Janer Taltavull, García Hernández 59.

Defunciones:  
Día 7. Esperanza Gelabert Riera, 47 años, Plaza San Roque 1.

**Visita a Menorca**  
Después de visitar esta isla embarcará esta noche para Palma el Cónsul General de S. M. Británica en España Mr. Norman Xing C. M. G. que tiene su residencia en Barcelona.

Durante su breve estancia en esta es acompañado y atendido por el Vice-Consul de dicha nación don Carlos Moysi.

Deseamos al ilustrado visitante grata estancia y que lleve feliz viaje de regreso.

## Bolsas hule grandes 3'50 La Casa de las Medias

De viaje

Ayer tarde marcharon para Barcelona, en el vapor «Jaime II» cincuenta y seis pasajeros, entre ellos don Domingo Colorado Carlos, coronel retirado, el ayudante del comandante militar de Mahón don Carlos Moncada, la señorita Isabel Taronji, el teniente de Intendencia don Wenceslao Fernández y señora, el administrador de aduanas de Villasanjurjo don Francisco Riudavets Malet y señora, don Mariano Sopena, el apoderado y cajero del Banco de Menorca don Juan Villalonga Pons y señora, el artista don Mariano Beut y señora, y el capitán de Infantería don Francisco Rodríguez Martín y don José Venturini.

—Procedente del Palma, han llegado esta mañana en el vapor «Atlante» cincuenta y dos pasajeros, entre ellos el Comandante de infantería retirado don Cosme Parpal señora e hija y sobrina Paquita Obrador don Andrés Corantí y señora, don Juan Flaquer Salter y señora, la señorita Carmen Aguiló el concejal de este Ayuntamiento don Domingo Estrada don Nardo Sintés, don Juan Ponce y algunos viajeros de comercio.

También han llegado turistas extranjeros.

«Miss Menorca»

El próximo domingo, día 12 del corriente, y a las cinco de la tarde, la empresa del casino recreativo «La Amistad Social de San Luis», celebrará un baile extraordinario, dedicado a «Miss Menorca» y su corte de honor, por lo que se espera será una fiesta animadísima.

Náufrago que regresa

Esta mañana ha llegado en el vapor correo el joven Lorenzo Jordi Cardona, que hace unos quince días que salió con una pequeña embarcación, se consideró perdido y fué recogido por el vapor francés «Sidi Craim» que lo dejó en Argel.

Dos lesionados

Un joven ayer sufrió una herida en la cara mientras trabajaba y fué auxiliado en una farmacia.

—El miércoles un niño cayó y se fracturó un brazo. Le asistió el médico señor Roca.

## SALON TRIANON

SABADO 11 DE JUNIO DE 1932. Noche a las 9 y media

### Grandioso festival

Tomando parte la primera actriz ASUNCION CRESPO y toda la Compañía en HONOR Y BENEFICIO de los artistas tan queridos del público mahonés TERESITA PEREZ-CABRERO y CARLOS GARCIA LATORRE

**Nuevo y atrayente espectáculo. - Colosal programa finalizando el festival con EXIBICIONES DE BAILE amenizado por un reputado quinteto**

Precios: Butaca con entrada 1'00. Palcos y plateas 2'00. Laterales 0'75. Gral. 0'60. VEANSE PROGRAMAS DE MANO.

DOMINGO 12. Dos grandes y extraordinarias funciones: Tarde a las 6 3/4 y noche a las 9 3/4. La comedia en 3 actos de Muñoz Seca EL CONFLICTO DE MERCEDES creación de la señorita Lolita Torres y la primera actriz Asunción Crespo.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 11 DE JUNIO. A las 9'30. GRAN MODA. But. 50. Gral. 40

COLOSAL EXITO del espléndido drama de cow-boys por Tom Tyler y Chispita

### EL CULPABLE

ESTRENO GRANDIOSO del drama más intenso que se ha llevado a la pantalla:

...Y el mundo marcha...

Maravilla de arte que muestra la VIDA TAL CUAL ES en las grandes urbes. Colosal trabajo de dirección. Interpretación: Eleanor Boardman y James Murray. Domingo, a las 4: EL CULPABLE. A las 6'45 y 9'30: Y EL MUNDO MARCHA

Después de la última sesión: Grandioso Dancing de verano

**Servicio de autos**  
Se nos ruega hagamos público que siempre que se celebren fiestas en la Liga Marítima, habrá autos disponibles para el traslado a dicho local en la plaza del Carmen.

Precio del asiento, veinte y cinco céntimos.

## MADAME SATAN

El espectáculo sonoro mayor del mundo

Nota comercial

Importación.—Hoy ha traído el vapor correo de Palma: 250 sacos con salvado, 210 con cemento, 256 balas paja, 36 cajas con cerillas, 21 con cerveza, 101 tablas madera, fruta, obra de palma, obra de barro, máquinas para segar y otros efectos.

De Tarragona 3 bultos con vino tinto, de Valencia 111 bultos varios y de Alicante 65 bultos varios.

En total, 50 toneladas.

## Noticias marítimas

Buques correos

Para Barcelona salió ayer tarde el vapor «Jaime II».

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a las seis y cuarto el vapor «Atlante» al mando del capitán don Isidro Plá Mora.

Ambos buques fueron portadores de pasaje, valija y carga.

El «Atlante» saldrá esta noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona.

El vapor «Peris Valero»

Mañana temprano será trasladado del muelle de Poniente al de Calafiguera el mencionado buque, que compró el industrial don Vicente Marí a la Trasmediterránea.

## Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca

Por acuerdo de la Junta Directiva de esta Mutualidad, se pone en conocimiento de los señores socios de la misma, que durante los días 13, 14 y 15 del mes en curso, se efectuará en estas oficinas, calle de García Hernández número 14, la recaudación de las cuotas especiales de entrada y las ordinarias correspondientes al segundo trimestre del corriente año.

Mahón a 10 de junio de 1932.—El Secretario, José de Olives.—V.º B.º—El Vice-Presidente, Pedro Orfila.

## Unión Comercial e Industrial DE MENORCA

Se recuerda a todos los gremios, la necesidad de reunirse para ponerse de acuerdo, para la convocatoria que tiene anunciada el Comité Paritario, sobre el «salario-tipo» de los obreros a destajo y a domicilio, los días 11 y 13 del corriente, en la Casa Consistorial.

Para tal fin pueden disponer del local social de esta entidad.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 11 DE JUNIO DE 1932. Noche a las 9'45

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 12 JUNIO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche.—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55

## Camarotes de lujo

La más bella y emocionante película de cuantas han tenido por marco, el Océano  
Protagonistas: Edmund Lowe, Greta Nissen, Lois Moran y Myrna Loy.  
Producción sonora hablada en español por dobles.

Próxima semana: MARIANITA por la pareja ideal Charles Farrell y Janet Gaynor

## SALON VICTORIA

SABADO 11 JUNIO. A las 6'45. SESION DE GRAN MODA. But. 75. G. 50

## MADAME SATAN

El más gran espectáculo sonoro del mundo, de más de millón y medio de coste. Fantasia de Cecil B. de Mille. Las mejores orquestas y las más bellas mujeres. Argumento interesantísimo. Incendio de un dirigible en plena orgía carnavalesca.

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45. BUTACA 0'60. GENERAL 0'40.



# Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 12

A las 4'30 de la tarde

Emocionante partido de futbol

## Regto Artillería de Costa 4

CONTRA

## Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada gral. 1'00. Socios 0'50. Tropa 0'25. Niños 0'15. Señoras gratis  
 NOTA: Cabos y soldados de artillería entrada gratis.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 8 a las 18 y a las 23-30.

## España al día

### Notas de actualidad

#### Las huelgas en Galicia

El ministro de la Gobernación señor Casares ha manifestado que en La Coruña y en El Ferrol las huelgas siguen igual. En Betanzos y en Sada se reanudó el trabajo y luego con tranquilidad se celebraron reuniones y conferencias bajo el supuesto de que se volvería a la normalidad.

En Orense se trabajó en la mayoría de los servicios, incluso el de transportes. En Vigo solo pararon los empacadores de pescado y los zapateros.

En Pontevedra no se sospechaba si querían secundar el paro.

#### Un primor caligráfico

Discurso comprimido.—El calígrafo de Burgos don Ignacio Anaone envió al jefe del Gobierno señor Azaña el discurso sobre el Estatuto que aquél tardó tres horas y media en pronunciar en el Congreso, discurso que el pendolista ha comprimido, sin abreviarlo, hasta escribirlo íntegro en el reverso de tres tarjetas postales no completas, puesto que en el centro de una de ellas hay una viñeta en la que aparece dibujada una actitud oratoria del señor Azaña.

Primor sobre primor.—La dedicatoria de esta miniatura caligráfica está escrita con un pelo blanco de una cola de caballo.

#### Por injurias al jefe del Gobierno

Madrid.—Ante la sala militar del Tribunal Supremo de Justicia se ha visto la causa seguida al capitán Gómez Latorre por haber publicado en «La Correspondencia» un artículo injurioso contra el jefe del Gobierno.

El auditor disintió del fallo absoluto dictado por el Consejo de Guerra que en su día falló este proceso.

Ahora el Fiscal pide dos meses y un día de prisión para el procesado y el defensor solicita la absolución.

El juicio quedó concluso para sentencia.

#### Agricultura y obras

Economía Nacional.—En el Ministerio de Agricultura se posesionaron del cargo los miembros del Consejo de Economía Nacional y el ministro don Marcelino Domingo que asistía al acto les obsequió con un discurso.

Auxiliares de obras.—El ministro de Obras don Indalecio Prieto dice que se ha constituido el cuerpo auxiliar de funcionarios temporeros que sirvieron muchos años al Estado en este Ministerio con los derechos y obligaciones de los de más funcionarios.

Plantilla y sueldos.—Constituirán el mencionado Cuerpo siete auxiliares principales, diez y ocho mayores, treinta y dos auxiliares primeros, sesenta y seis segundos y noventa y dos terceros; la

escala de sueldos está comprendida entre dos mil quinientas y seis mil pesetas al año.

#### Del mundo político

Contra un hablador.—El ministro de Obras don Indalecio Prieto ha dicho que en media hora desvanecerá todas las acusaciones y habladurías sobre arbitrariedades supuestas en la concesión del monopolio de tabacos en África lanzadas anoche por el parlanchín señor Gil Robles.

El general Villegas.—Ha circulado el rumor de haber sido destituido el general Villegas que manda la primera división (Madrid), pero el jefe del Gobierno y ministro de la Guerra ha desmentido tal especie y desautoriza el rumor.

#### Del mar

Comunicaciones con América.—Parce según noticias que se restablecerán provisionalmente las líneas trasatlánticas de España Nueva York y Brasil.

Salvamento.—Han sido salvados los tripulantes y pasajeros del naufragado vapor «Teide» y han sido desembarcados en el puerto de Santa Isabela.

#### Conflicto solucionado

Madrid.—Llegan las primeras noticias de haberse resuelto la huelga de Cartagena.

No se sabe todavía en qué términos ha sido solucionado el conflicto.

## Congreso de los Diputados

### Sesión del día 9

#### Preliminares

A las 4-10 el Presidente señor Besteiro declara abierta la sesión y ordena que se lea el acta de la anterior.

En el banco azul están todos los ministros; la Cámara muy animada en las tribunas y en el hemisiciclo.

Se respira un ambiente de expectación y curiosidad como en los días de grandes sesiones.

Léese y es seguidamente aprobada el acta anterior.

#### Situación social de Sevilla

BRAVO FERRER: Sobre el tema susodicho explana una interpelación el diputado también mencionado; dice que en Sevilla impera el terrorismo por falta de policía, la que carece de organización y porque las autoridades no saben imponerse a los derechistas monárquicos que mantienen en Sevilla un estado constante de indignación y agitación.

Los diputados revolucionarios exaltan a los obreros y los abandonan en las astas del toro, según suele decirse, en los momentos de peligro; los alcaldes y los jueces de los pueblos se entregan a los caciques.

Queremos, dice el interpelante que Sevilla vuelva a ser la ciudad alegre que fué siempre (aplausos).

BALBONTIN: Este diputado dice que la situación descrita seguirá mientras la revolución democrática no triunfe; se encara con el Gobierno y exclama ¡haadís defraudado a los campesinos! (varios diputados le interrumpen). El parlante asegura muy tranquilo que las bombas halladas las colocaban las autoridades y que los detenidos fueron maltratados (siguen las interrupciones y algunos diputados intentan agredir al voceador Balbontín) pero el presidente impone orden.

#### Discurso del señor Sol

Toma la palabra el hasta ayer Gobernador de Sevilla don Vicente Sol y expone cual es la verdadera situación en Sevilla y su provincia. Existe allí un sindicato de obreros parados que tiene por único fin promover alborotos y huelgas revolucionarias en combinación con la Confederación Nacional del Trabajo inspirada ésta a su vez por su mentorra y tutora la Federación Anarquista Internacional.

Ese discurso que acaba de lanzar a la Cámara el señor Balbontín no es más que una leyenda.

Durante los diez meses de mi regencia en aquella provincia recogieron las autoridades 327 pistolas; los pistoleros las llevan desarticuladas, distribuida cada una entre varios individuos con el fin de evitar así responsabilidades.

Demuestra el orador que el movimiento que se tramaba para el 19 de mayo obedecía el propósito de destruir la cosecha.

BALBONTIN.—¡Miente S. S.!

SOL.—No recojo injurias. Alude el orador, don Vicente Sol a quien cobra de la República y colabora contra ella y acaudilla el movimiento del mes de mayo, pero llegó el 18 y se largó aquel mismo día, como suele hacerlo siempre, cuando vienen mal dadas escurre el bulto (fuertes rumores).

Después de relatar el hallazgo de explosivos, dice el señor Sol, que es imposible afirmar de buena fé que la República persigue y que él maltrate a los obreros, cuando durante mi gestión se tramitaron en Sevilla mil setecientas huelgas, de las cuales mil quinientas ochenta y seis se resolvieron en favor de los obreros y cuando en Sevilla se han acabado los jornales miserios.

Para terminar el señor Sol pide a la Cámara que premie con un aplauso la conducta observada por la fuerza pública (aplausos en todos los sectores). Se pasa al orden del día.

#### Estatuto de Cataluña

BELLO: Se pone a discusión el articulado del Estatuto de Cataluña y el Presidente de la Comisión Dictaminadora, don Luis Bello, da cuenta de las modificaciones introducidas en los tres artículos primeros.

ALBA: Protesta este ex ministro de la monarquía de que se hagan modificaciones sin dar tiempo para que los diputados las conozcan y pide aclaraciones en la cuestión estatutaria de hacienda.

AZANA: Contesta el Jefe del Gobierno que lo que ahora se discute es el título primero del proyecto.

VALLE: Dice en nombre de la Comisión que no hay nuevo dictamen y que las pequeñas modificaciones se reparten con solo veinte y cuatro horas de anticipación.

BESTEIRO.—El Presidente propone que se discutan los votos particulares y las enmiendas que la Comisión aceptará o rechazará; el señor Alba acepta este sistema.

ABAD CONDE: Formula y es aceptado un voto particular en el que propone que el epigrafe del título 1.º diga «Disposiciones generales».

LLUHI: Apoya un voto particular en el que presenta el estatuto tal como lo aprobó La Generalidad de Cataluña y al defenderlo dice que persigue la cordialidad. A continuación de estas palabras lo retira.

El señor Xirau retira otro y son retiradas también varias enmiendas.

El señor Salazar Alonso defiende otra, la Comisión la rechaza y aquél la retira. Se acepta una del señor Ruiz Funes.

CARRASCO: Pide que se lea el artículo primero tal como queda y que dice: «Cataluña se constituye en región autónoma dentro del estado español, con arreglo a la Constitución de la República y al presente Estatuto; su organismo representativo es la Generalidad y su territorio está formado por las provincias de Barcelona, Gerona, Tarragona y Lérida».

Como esta redacción modifica otros artículos, se suspende la sesión para que la Comisión haga el acoplamiento.

Un consecuente a la tribuna pública dice a voces: ya han conseguido esos egoístas lo que querían.

Se reanuda la sesión, se da cuenta de los artículos nuevamente redactados y se levanta aquella a las 9-15 de la noche.

## MARISOL

Nuevo hotel que ha abierto sus puertas en Alcudia, a cargo de don Miguel Pons, hijo de Isidoro.  
 Servicio esmerado y económico.

## ORO: MONEDAS

ESPAÑOLAS  
 INGLESAS  
 AMERICANAS  
 FRANCESAS

## ORO VIEJO

PAGAMOS BUENOS PRECIOS

RELOJERIA OBERCIE

CALLE DE FERMIN GALAN, 23

Aquella angustia pueril era muy patética en aquella cara abatida, bajo aquellos cabellos blancos.

—¡Oh madre, madre! sollozaba el muchacho, cayendo a sus pies, con la cara hundida en las rodillas de ella.— ¡Oh madre!

Y no sabía decir otra cosa.

La pobre madre lloraba calladamente, inclinada sobre él, acariciándole con las manos la cara y las espaldas; le mesaba el cabello, como cuando, siendo niño, lo tenía igualmente en las rodillas, sollozando en voz alta por la alegría. Trataba de persuadirlo así.

—¿Sabes? La cosecha ha sido escasa. El grano se ha perdido. Sobre la viña ha granizado. Este invierno ha habido una gran mortalidad de ganado, de tal modo que los Forano han tenido que vender la casa. ¡Necesitamos la ayuda de Dios!

Todas aquellas pobres razones de los infelices, que son elocuentes solamente para ellos, con las cuales creen que todo se arregla. Así, pues, esperando que César estuviese ya convencido, le parecía gozar del sol radiante de la mañana, en aquella habitación sombría que había sobrecogido su corazón de angustia al entrar.

Cuando estuvieron más en calma fué a sentarse sobre las rodillas de su hijo y lo abrazó estrechamente, con la cabeza sobre el hombro, repitiendo en su corazón:

—¡Virgen santa, te doy gracias! ¡Han sido las ánimas del Purgatorio las que han tocado el cora-

—Vosotras, no. Por vosotras, mientras viva, pensaré yo, si queréis continuar conmigo—contestó el canónigo.

Pero ella lloraba en silencio, con las manos en el rostro. Después preguntó:

—¿Y él?

—He aquí mi propósito—contestó el cuñado—: El tiene siete mil liras de su legítima en el patrimonio de su padre. Si se contenta con adjudicarse las viñas de Rosamaria, aunque valgan algo más, y lo que le corresponde de la casa paterna, haremos las cosas amigablemente, repartiendo los gastos, y será preferible para todos.

—¡Siete mil liras!... ¡Son pocas para vivir!

Entonces el sacerdote se encogió de hombros, y fué el único movimiento brusco que se le escapó.

—Alguna dote aportará la mujer. Tiene, además, una excelente profesión, y debes tener en cuenta que tus otros hijos no tienen ni siquiera eso, ¡y no te han costado tanto! ¡El nos ha arruinado a todos!

La madre, a todos aquellos razonamientos, contestaba llorando. Al fin, calmada de pronto, como si el Espíritu Santo la hubiese iluminado, con los músculos aun encogidos por los sollozos y la cara bañada de lágrimas, dijo:

—Iré yo misma a la ciudad, a casa de mi hijo. Le hablaré, llamaré a su corazón. ¡El lo ha tenido bueno siempre para su madre!

# HOTEL BUSTAMANTE

#### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
 Arroz paella valenciana  
 Ríñones al jerez  
 Tortilla rellena  
 Ternera mechada  
 Postres variados

#### MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
 Caldereta de pescado  
 Pastel de verduras  
 Pescado al horno  
 Chuletas con pimiento  
 Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» (especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	



Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 9 de junio de 1932

Francos cheque	47'90
Libras id.	44'60
Dollars id.	12'14
Liras id.	62'40
Interior serie A	64'25
Id. id. B	64'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	84'75
Id. id. B 1920	84'75
Exterior serie A	84'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	78'50
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	80'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	99'00
Acciones norte fin mes	54'30
Id. Alicante id.	32'70
Id. Andaluces id.	17'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	48'25

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 9 de junio de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	84'25
" " B 1920	84'25
Interior 4 p. 100 A	64'25
" " B	64'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'00
" " B 1917	80'00
" " A 1927 libre	92'25
" " B 1927 libre	92'00
Exterior 4 p. 100 A	78'50
" " B	78'50
Obligaciones Norte Prioridad	53'75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	45'50
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	82'00
Id. id. id. 5 p. 100	87'25
Id. id. id. 6 p. 100	102'75
Francos cheque Paris	00'00 a 47'90
Liras " Roma	00'00 a 62'40
Dollars " New-York	00'00 a 12'14
Libras " Londres	00'00 a 44'60
Reichmarks Berlin	00'00 a 2'86

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	238'00
Onzas y sus fracciones	238'00
Isabelinas	239'00

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
	Valor nominal	Duro	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100		
" " " " " " " " 6 p. 100 E 1916	100		
" " " " " " " " 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 100,000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 45,000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
" " " " " " " " 6 p. 100 E 1927	100		
Libre impuestos	100	105	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
Libre impuestos	100	104	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	124	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	102	
Acciones Banco de Menorca	5		
Banco de Ferrerías	10		
Crédito Mercantil de Menorca	5		
Sdad. General de Alumbardo	5		
Obl. Sdad. General Alumbardo, 6 p. 100	100	100	

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón de vencimiento 15 de mayo 1932 de las Deudas Amortizables al 5 por 100. También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizables cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

agua tratada por el radio. Esa especialidad estaba recomendada por los farmacéuticos, que la reputaban como excelente para la salud.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum.
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «Mario y el encantador»; Thomas Mann.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La próxima guerra»; K. A. Bratt.
- «Más allá del comunismo»; A. Markof.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «El salario de la virtud»; B. C. Wren.
- «Fuente amarga»; Lorna Moon.
- «Misterios»; Knut Hamsun.
- «El demonio en el corazón»; Caballero Audaz.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:  
Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong, España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE MEDIO KILO AL PRECIO DE 0'95  
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Herald, Luz, Ahora, A B C Y LOS BARCELONESES  
Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchachas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Ferrnín Galán

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

misión a favor de España del soberbio inmueble, el señor Quiñones de León logró, a fuerza de intrigas palatinas—y por la «puerta falsa»—, ser nombrado representante nuestro en Francia. Y ya le había «echado el ojo» al palacio de la avenida de Georges V. Y, con su patriotismo nunca desmentido, no descansó hasta lograr que España no aceptase el importantísimo «cadeau» del marqués de Pomar. Y así, la generosidad del aristócrata pasó a la Asistencia Pública francesa. ¿Qué les parece a ustedes?

Somos muchos los españoles que creemos en conciencia que la Comisión de Responsabilidades debió llamar, casi en primer término, al señor Quiñones de León. En su gestión negativa existe una constante letanía: su traición a España. Y traidor como pocos a su patria oficial, el funestísimo personaje merece las más implacables sanciones. De esperar es que un día los gobernantes de la República traten por todos los medios de castigar al gran culpable. Baste recordar que durante los años en que Quiñones nos vendió día por día, ni un sólo asunto fué resuelto favorablemente a nuestros intereses. Y no olvidemos que este señor se «conquistó» por ello la enemiga de todos los españoles residentes en París, incluyendo, como es natural, a los mismos monárquicos.

En cuanto al asunto que nos ocupa hoy, no hacemos sino recordarlo, pues en las Cortes tuvo realidad oficial y un hombre tan poco sospechoso para la Monarquía como el señor marqués de la Viesca lo denunció.

España, pues, perdió un palacio en la avenida Wagram, por culpa de Quiñones, lo que por lo menos habría evitado la posterior adquisición del inmueble donde hoy tenemos nuestra representación diplomática. Me direis que no es precisamente el Estado republicano quien debe lamentar las pérdidas de una donación procedente de un aristócrata. Pero esto entra en otros temas bien distintos. Ni es la misión del periodista otra que la de ofrecer al público las diversas facetas relacionadas con el interés nacional. Ni pretendíamos ahora otra cosa que ofrecer un botoncito de muestra de la gestión de un hombre a quien creemos responsable de incalculables males en todos los órdenes.

ARTEMIO PRECIOSO  
(De «Heraldo de Madrid».)

Un millonario norteamericano muere por haber bebido agua radiada

Según noticias de la Prensa, Eben Byers, uno de los reyes del hierro, presidente del Consejo de Administración de la Sociedad Byers y C.º, antiguo campeón de aficionados de golf en los Estados Unidos, ha fallecido en un hospital de Nueva York. Habían celebrado consulta para salvarle cuatro notabilidades médicas de dicho país; pero no han conseguido su propósito y han manifestado que la muerte había sido ocasionada por envenenamiento al beber durante bastante tiempo una preparación que se vendía embotellada y que contenía

GACETILLA DE PARIS  
Por negligencia o mala fe de Quiñones de León, España perdió un magnífico palacio que el marqués de Pomar nos había regalado para Embajada en la avenida Wagram

Paris.—Era en los tiempos anteriores a la compra por el Estado español del palacio de la princesa Wagram, de la avenida de Jorge V, donde hoy está instalada nuestra representación diplomática. Nuestra Embajada radicaba entonces en una modesta casa de alquiler, que no reunía las más rudimentarias condiciones de higiene ni confort. Y un español de aquella época, el marqués de Pomar, tuvo por aquellos días un rasgo parecido al del hidalgo extranjero, que mucho más tarde dejó, un legado importantísimo para que España adquiriese un inmueble donde instalar con decoro nuestro Consulado, y que el señor Cubas aprovechó para instalarse principescamente, quedándose con las presas más importantes para habitaciones particulares, decorándolas a todo lujo, «reservando» para los servicios del público y del personal el patio y las cocheras. El marqués de Pomar, honra y prez de su clase y de su rango, quiso evitar a su patria la vergüenza de una instalación precaria y deficiente y regaló al Estado el suntuoso palacio que poseía en la avenida Wagram. Cuando se realizaba los trámites, siempre largos y costosos, de la trans-

CASAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora y Gran surtido en medias

CASA MATEO MIR  
DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA  
A 0'20 PESETAS EL METRO  
en la casa  
Manolo Cardona

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869  
Nuevas colecciones de papeles pintados  
Para decorar habitaciones  
Fabricación inglesa, belga y nacional  
Grandes existencias  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Tintorería Gallard  
de Barcelona  
Se admiten encargos

La Casa  
de las Medias  
Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

46 GIOVANNI VERGA

El cuñado la miró fijamente, como si hubiera sido contagiado por aquella inspiración. Después volvió a leer el telegrama y movió la cabeza, queriendo decir que era inútil.

—Haz como quieras—terminó, entregándole el despacho.

La pobre madre se puso en marcha al día siguiente, al amanecer, con un envoltorio que Rosa se afaná por arreglarle, toda atribulada, como si hubiese de partir para América en aquel carricoche desvencijado que llevaba el correo a la estación.

Su cuñado la acompañó hasta la puerta.

—Si se convence, si quiere volver aquí, la casa está siempre abierta, dílo así, para él; ¡pero para él solamente!

El joven, no osando dejarse ver por los padres de Elena, se había marchado a su albergue. Sus compañeros le habían prestado cien liras con la cara seria, como si les hubiese ocurrido una desgracia, y el mayor, un estudiante de medicina, a la primera broma que iniciaran los otros sobre la aventura de aquel sentenciado que hubiese sido mejor que se hubiera roto una pierna.

A César, por desgracia, le habían quedado sanas las piernas y vagabundeaba todo el día como un delincuente, hasta que volvía para echarse, agotado, sobre el lecho, con los ojos extraviados y la

EL MARIDO DE ELENA 47

cara descompuesta. Así, al entrar en casa, encontró en su habitación a su madre, sentada junto a la puerta, pálida y cansada también, con su envoltorio colocado junto a la mesa.

El sintió encogerse el corazón y se quedó inmóvil ante ella, lívido, con los brazos caídos, los ojos petrificados y el mentón tembloroso.

Su madre se había preparado un discurso durante el camino, con las contestaciones de él, figurándose los detalles de las actitudes, las inflexiones de voz, los menores gestos, el arrepentimiento de su hijo, que se habría arrojado llorando entre sus brazos y habría vuelto al pueblo con ella. Con tales ilusiones en la mente, iba curioseando, lacrimosa, los campos que flanqueaban el camino y los árboles que desfilaban, casi estampándoseles en la memoria, para gustar la alegría del contraste en el momento de recorrer nuevamente con su hijo aquella carretera. El sol surgía, glorioso como una promesa, entre las gargantas de los montes y la pobre le decía, con las manos juntas, fervientemente:

—¡Virgen santa! ¡Gracias! ¡Te doy gracias, Dios mío!

Mas ahora, a la vista del hijo aterrado, a modo de un reo, ella, acurrucada junto a la puerta, como una extraña, no sabía qué decir, no recordaba una sola de aquellas palabras que habían de tocarle al corazón. Sin valor, empezó a hacer gestos de lloro en silencio, como una pequeña, sacando el labio y temblando toda por los sollozos contenidos.